MASS I

The Psallite Mass: At the Table of the Lord

The Collegeville Composers Group

KYRIE
GLORIA
Gospel Acclamation
CREDO
SANCTUS
Mysterium Fidei
AMEN
Lord’s Prayer
AGNUS DEI

A multilingual setting for congregation, cantor, choir, organ or piano, guitar
The Psallite Mass: At the Table of the Lord
The Collegeville Composers Group

This mass setting is included in the resource *Lift Up Your Hearts: Music for the Order of Mass*, a collection of ten mass settings published by Liturgical Press. Information about this resource is available on our web site: [www.TheRomanMissal.org](http://www.TheRomanMissal.org)

The people's edition of *Lift Up Your Hearts* contains the Order of Mass—including the ICEL chants—plus the ten mass settings. The people's edition is small (104 pages at 4¼ x 6¾) and sold in packs of 10 books. An affordable resource, bulk pricing is as low as $1.49 per copy when you order 210 or more copies.

The accompaniment edition of *Lift Up Your Hearts* (8½ x 11, spiral bound) includes the ten mass settings plus Fr. Anthony Ruff’s accompaniment for the ICEL chants.

*Lift Up Your Hearts* contains everything an assembly needs to transition from the current Roman Missal to the third edition.

Each of the mass settings in *Lift Up Your Hearts*, plus the accompaniment for the ICEL chants, will also be sold individually as PDF documents that can be download and copied. A link to each mass setting is provided online at: [www.TheRomanMissal.org](http://www.TheRomanMissal.org)

Please feel free to forward this electronic PDF review copy to other musicians and pastoral ministers in your diocese. If you have any questions, please contact me:

Gary Feldhege  
Music Editor  
Liturgical Press  
800.858.5450, ext. 2977  
gfeldhege@csbsju.edu

---

**Review copy**

This copy of the *The Psallite Mass: At the Table of the Lord* is provided for review purposes only. It is copyrighted material and must be destroyed once you have completed your review. Out of a sense of justice for the composer and the publisher, it is expected that when you use any copyrighted music during the celebration of the Eucharist, you will have secured the appropriate original copies and necessary permissions to lawfully reproduce the music.
You are seated at the right hand of the Father to intercede for us:
Ký-ri-e, e-lé-i-son.

You came to call sinners:
Chrí-ste, e-lé-i-son,
Ký-ri-e, Ký-ri-e, e-lé-i-son.

You were sent to heal the contrite of heart:
Ký-ri-e, e-lé-i-son,

Performance Notes
Other invocations, and invocation in other languages, may be substituted for those given here.
The Kyries may be performed separately.
This setting could be adapted for use with the Universal Prayer (Prayer of the Faithful), retaining a Kyrie response.
You were sent to heal the trite of heart: You came to call sinners: You are seated at the right hand of the Father to intercede for us:

Capo 1: (D) (Am7) E♭

All:

Lord, have mercy. Lord, have mercy.
Christ, have mercy. Christ, have mercy.
Lord, have mercy. Lord, have mercy.

Optional canonic descant

Lord, have mercy.
Christ, have mercy.
Lord, have mercy.

\( \text{GUARDIAN}\) = ca. 54

(D) (C/D) (D) (D\(^{4+2}\)) (D) (C/D) (D)

Performance Notes

The ‘Blue’ notes in parentheses are optional. The first Lord / Christ, have mercy may be sung by someone other than the person who sang the invocation in the previous line.
Gloria

English, Spanish, Latin

1. Glory to God in the highest,
2. We praise you, we bless you, we adore you,
3. Lord God, heavenly King,
4. Señor Dios, Rey de los cielos,

1. Por tu inmensa gloria te bendecimos, te damos gracias,
2. Laudámus te, bendecimus te,
3. te alaban los que te aman,
4. Dómine Deus, Rex cælum,

1. Glória a Deo, grátias dícimus tibi,
2. Laudámus te, bene dignámus te,
3. te dicimus grátimas,
4. Domine Deus, Rex celis,

1. and on earth peace to people of good will,
2. we glorify you; we give you thanks for your great glory.
3. O God, almighty Father.

1. y en la tierra paz a los hombres que ama el Señor.
2. te bendecimos, te adoramos.
3. te damos gracias.
4. Dios Padre todo poderoso.

1. et in terra pax homínibus bona vo lun tátis.
2. adorámus te, glo ri fi cámus te,
3. propter magnam gló ter om nípotens.
4. Deus Pa Am G
4. Lord Jesus Christ, Only Begotten Son,
you take away the sins of the world,
you take away the sins of the world,
you are seated at the right hand of the Father,
5. Señor, Hijo único, Jesús te quita los pecados del mundo,
tú que quitas los pecados del mundo,
tú que estás sentado a la derecha de Padre,
6. Dómine Fili Unigenite, le su Christe,
qui tollis pec del mundi,
qui tollis pec del mundi,
qui tollis pec del Padre,
7. Dómine Deus, Agnus Dei, Fílium
receive our prayer;
have mercy on us.
5. Señor Dios, Cordero de Dios, Hijo del Padre;
ten piedad de otros;
ten piedad de otros;
6. Dómine Deus, Agnus Dei, Fili
attendens suplica;
suscipe deprecationem nostram.
5. Dómine Deus, Agnus Dei, Fíli
miseré us Patris,
miseré re nobis;
miseré nem nostram.
8. For you alone are the Holy One, Jesus Christ, men,
9. you alone are the Most High, you alone are the Holy One, Jesus Christ, men,
10. A

9. porque sólo tú eres Santo, cristo, mén,
10. sólo tú Al tísimo, Jesu mén,
11. A

9. Quóniam tu solus Sanctus, cristo, mén,
10. tu solus Altissimus, Jesu mén,
11. A

8. you alone are the Lord, God the Father.
9. with the Holy Spirit, in the glory of God the Father.
10. A

9. sólo tú de Dios Padre, mén.
10. con el Espíritu Santo en la gloria de Dios Padre, mén.
11. A

9. tu so lus Dóminus, Patris.
10. cum Sancto Spíritu: in glória De i Patris.
11. A

C

C/E FADD9

CADD9/E Am G

English text: The Roman Missal. © 2010, ICEL. All rights reserved.
Spanish text: Misal Romano. © 1999, 2002, Obra Nacional de la Buena Prensa, A.C. All rights reserved.
Latin text: Missale Romanum.
Published and administered by Liturgical Press, Collegeville, MN 56321. All rights reserved.
Refrain  Cantor/Choir or All:

\[ \text{Al-le-lu-ia, al-le-lu-ia. Al-le-lu-ia, al-le-lu-ia.} \]

Capo 3: (D) F (C) Eb (Bm) (C) Dm (Eb) (D) (Em) (F) (D) (C) (D) (Em) Gm 

Verse  Choir/All:

\[ \text{Al-le-lu-ia, al-le-lu-ia. Al-le-lu-ia, al-le-lu-ia.} \]

(D) F (C) (Am7) (Bm) (C) Dm (Eb) (D) (F) (D) F (C) (Bm) (C) (D) 

Cantor:

1. Your word, O Lord, is truth;  
2. Speak, O Lord, your servant is listening;  
3. Open our hearts, O Lord;  
4. My sheep listen to my voice, says the Lord;  

\[ \text{Al-le-lu-ia, al-le-lu-ia.} \]

All:

\[ \text{(D) F (C) Eb (D) Gm (D) (C) (D) (Em) (F) Gm} \]
Performance Notes
This acclamation works best a cappella. Keyboard and guitar accompaniments are provided for use when necessary. The first refrain should always be sung in unison without accompaniment. The refrain may be sung first by a cantor or choir, with all repeating, or all may join in immediately. For the verses, either: (a) the tone and alleluias overlap slightly; (b) there is no overlap, but the verse is still divided into two parts within the Alleluias; or (c) the cantor sings the verse alone without the assembly singing the Alleluias surrounding the verse. In this case, the cantor could still sing the final two alleluia measures following the verse, leading back into the refrain.

For the final refrain, the voices may use the same SATB harmonies as for the interpolations in the verses.

Any verse from the Lectionary for Mass (Leccionario or Lectionarium) may be used with this setting.
Gospel Acclamation

Lent

Refrain  First note of measure = ca. 36

Cantor:

Glo-ry to you, Lord Je-sus Christ,
1. you are the Word of God.

Glo-ry,
2. wis-dom of God Most High.

Glo-ry to you,
3. Son of the liv-ing God.

Choir (descants):

Glo-ry, glo-ry, oo glo-ry.

Capo 3: (A) (D/A) (A) (Dmaj7) (E) (G)

All:

Glo-ry to you, glo-ry to you, glo-ry and praise to you.

Glo-ry to you, glo-ry to you, glo-ry and praise to you.

Psallite Mass: At the Table of the Lord—Gospel Acclamation (Lent) • Source: Collegeville Composers Group  • Pg. 1115567-GLORY-A 6/6/11

REVIEW COPY
Verse  
**Cantor:**  

```
Won-der-ful are all of your works:— glo-ry and praise to you.
```

**All:**  

```
glo-ry and praise to you.
```

**Cantor:**  

```
Glo-ry and power be-long to our God:— glo-ry and praise to you.
```

**All:**  

```
glo-ry and praise to you.
```

**Performance Notes**  
For a short acclamation, sing once through. For a more extended gospel procession, use ‘invocations’ 2 and 3 of the refrain in addition, or substitute other texts ad libitum.

Percussion will be of great help in establishing the rhythm of this 7/8 piece.
Gospel Acclamation
Easter

Refrain
Cantor:

Christ is risen, alleluia.
Truly risen, alleluia.

Capo 1:

Risen from the dead, alleluia, alleluia, alleluia.

Verse Tone

*Lord Jesus, open the scriptures to us; make our hearts burn while you speak to us.

Published and administered by Liturgical Press, Collegeville, MN 56321. All rights reserved.

*This verse provided for general use. Consult the Lectionary for Mass for the prescribed verse for the day.
Credo: Nicene Creed

English

* I believe in one God,
  the Father almighty,
* maker of heaven and earth,
  of all things visible and invisible.
* I believe in one Lord Jesus Christ, the Only Begotten Son of God,
  born of the Father before all ages.
* God from God, Light from Light,
  true God from true God,
* begotten, not made,
  consubstantial with the Father; through him all things were made.
* For us men and for our salvation
  he came down from heaven,

  All bow from here through the words and became man.

* and by the Holy Spirit was incarnate of the Virgin Mary,
  and became man.

* For our sake he was crucified under Pontius Pilate,
  he suffered death and was buried,
* and rose again on the third day
  in accordance with the Scriptures.
* He ascended into heaven
  and is seated at the right hand of the Father.
* He will come again in glory to judge the living and the dead
  and his kingdom will have no end.
* I believe in the Holy Spirit, the Lord, the giver of life,
  who proceeds from the Father and the Son,
* who with the Father and the Son is adored and glorified,
  who has spoken through the prophets.
* I believe in one, holy, catholic
  and apostolic Church.
* I confess one Baptism
  for the forgiveness of sins
* and I look forward to the resurrection of the dead
  and the life of the world to come. Amen.

Performance Notes
Discreet organ accompaniment may be used to sustain the voices. If guitar is used, only one strum per chord symbol should be played. The accompaniment may also serve as the SATB harmony.
Credo: Nicene Creed
Spanish

* Creo en un solo Dios,
  Padre todopoderoso,
* Creo en un solo Dios,
  Padre todopoderoso,
  Creador del cielo y de la tierra,
  de todo lo visible y lo invisible.
* Creo en un solo Señor, Jesucristo, Hijo único de Dios,
  nacido del Padre antes de to-dos los siglos:
* Dios de Dios, Luz de Luz,
  Dios verdadero de Dios verdadero,
* engendrado, no cre-ado,
  de la misma naturaleza del Padre, por quien to-do fue hecho;
* que por nosotros, los hombres, y por nuestra salva-ción
  ba-jó del cielo,

En las palabras que siguen, hasta se hizo hombre, todos se inclinan.

* y por obra del Espíritu Santo se encarnó de María, la Virgen,
  y se hizo hombre;
* y por nuestra causa fue crucificado en tiempos de Poncio Pi-lato,
  padeció y fue sepultado,
* y resucitó al tercer día,
  según las Escrituras,
* y subió al cielo,
  y está sentado a la dere-cha del Padre;
* y de nuevo vendrá con gloria para juzgar a vivos y muertos,
  y su reino no tendrá fin.
* Creo en el Espíritu Santo, Señor y dador de vida,
  que procede del Padre y del Hijo,
* que con el Padre y el Hijo recibe una misma adoración y gloria,
  y que habló por los profetas.
* Creo en la I-glesía,
  que es una, santa, católica y apostólica.
* Confieso que hay un solo bau-tismo
  para el perdón de los pecados.
* Espero la resurrección de los muertos
  y la vida del mundo futu-ro. Amén.

Performance Notes
Discreet organ accompaniment may be used to sustain the voices. If guitar is used, only one strum per chord symbol should be played. The accompaniment may also serve as the SATB harmony.

Text: Misal Romano, © 1999, 2002, Obra Nacional de la Buena Prensa, A.C. All rights reserved.
Published and administered by Liturgical Press, Collegeville, MN 56321. All rights reserved.

Mass I — 13
Credo: Nicene Creed
Latin

* Credo in unum Deum,
  Patrem omnipotentem,
  factorem coeli et terrae,
  visibilium omnia et invisibilium.
* Et in unum Dominum Iesum Christum, Filium Dei unigenitum,
  et ex Patre natum ante omnia saecula.
* Deum de Deo, lumen de lumine,
  Deum verum de Deo vero,
  generatum, non factum,
  consubstantialem Patri: per quem omnia facta sunt.
* Qui propter nos homines et propter nostram salutem
  descensus de caelis.

Ad verba quae sequuntur, usque ad factus est, omnes se inclinant.

* Et incarnatus est de Spiritu Sancto ex Maria Virgine,
  et homo factus est.

* Crucifixus etiam pro nobis sub Pontio Pilato;
  passus et sepultus est,
  et resurrexit tertia die,
  secundum Scripturas,
* et ascendit in caelum,
  sedet ad dexteram Patris.
* Et iterum veniturus est cum gloria, iudicare vivos et mortuos,
  cujus regni non erit finis.
* Et in Spiritum Sanctum, Dominum et vivificantem:
  qui ex Patre Filioque procédit.
* Qui cum Patre et Filio simul adoratur et consolator:
  cujus locutus est per prophétas.
* Et unam, sanctam, catholicam et apostolicam
  Ecclesiam.
* Confiteor unum baptisma
  in remissionem peccatorum.
* Et exspecto resurrectionem mortuorum,
  et vitam venturi sæculi. Amen.

Performance Notes
Discreet organ accompaniment may be used to sustain the voices. If guitar is used, only one strum per chord symbol should be played. The accompaniment may also serve as the SATB harmony.
Credo: Apostles’ Creed

English

* I believe in God, the Father al-mighty,
  Creator of hea-ven and earth,
* and in Jesus Christ, his only Son, our Lord,
  who was conceived by the Holy Spirit, born of the Virgin Mary,
* suffered under Pontius Pilate,
  was crucified, died and was buried;
* he descended into hell;
  on the third day he rose again from the dead;
* he ascended into heaven,
  and is seated at the right hand of God the Fa-ther al-mighty;
* from there he will come
  to judge the living and the dead.
* I believe in the Holy Spirit,
  the holy ca-tholic Church,
* the communion of saints, the forgiveness of sins,
  the resurrection of the body, and life everlast-ing. Amen.

Performance Notes
Discreet organ accompaniment may be used to sustain the voices. If guitar is used, only one strum per chord symbol should be played. The accompaniment may also serve as the SATB harmony.
Credo: Apostles’ Creed
Spanish

* Creo en Dios, Padre todopoderoso,
  Creador del cielo y de la tierra.
* Creo en Jesucristo,
  su único Hijo, nuestro Señor,
  En las palabras que siguen, hasta María Virgen, todos se inclinan.
* que fue concebido por obra y gracia del Espíritu Santo,
  nació de santa María Virgen,
* padeció bajo el poder de Poncio Pilato,
  fue crucificado, muerto y sepultado,
* descendió a los infiernos,
  al tercer día resucitó de entre los muertos,
* subió a los cielos
  y está sentado a la derecha de Dios, Padre todopoderoso.
* Desde allí ha de venir
  a juzgar a vivos y muertos.
* Creo en el Espíritu Santo,
  la santa Iglesia católica,
* la comunión de los santos,
  el perdón de los pecados,
* la resurrección de la carne
  y la vida eterna. Amén.

Performance Notes
Discreet organ accompaniment may be used to sustain the voices. If guitar is used, only one strum per chord symbol should be played. The accompaniment may also serve as the SATB harmony.

Text: Misal Romano. © 1999, 2002, Obra Nacional de la Buena Prensa, A.C. All rights reserved.
Published and administered by Liturgical Press, Collegeville, MN 56321. All rights reserved.
Credo: Apostles’ Creed
Latin

* Credo in Deum
  Patrem omnipotentem, Creatorem caeli et terrae,
* et in Iesum Christum,
  Filium eius unicum, Dominum nostrum,
  Ad verba quae sequuntur, usque ad Maria Virgine, omnes se inclinant.
* qui concipit est de Spiritu Sancto,
  natus ex Maria Virgine,
* passus sub Pontio Pilato,
  crucifixus, mortuus, et sepultus,
* descendit ad inferos,
  tertia die resurrexit a mortuis,
* ascendit ad caelos,
  sedet ad dexteram Dei Patris omnipotentis,
* inde veniturus est
  iudicaret vivos et mortuos.
* Credo in Spiritum Sanctum,
  sanctam Ecclesiam catholicaem,
* sanctorum communio-nem,
  remissionem peccatorum,
* carnis resurrectio-nem,
  vitam æternam. Amen.

Performance Notes
Discreet organ accompaniment may be used to sustain the voices. If guitar is used, only one strum per chord symbol should be played. The accompaniment may also serve as the SATB harmony.

Text: Missale Romanum.
Music: Psallite Mass: At the Table of the Lord. The Collegeville Composers Group, © 2010. Published and administered by Liturgical Press, Collegeville, MN 56321. All rights reserved.
Sanctus
English, Spanish, Latin

Holy, Holy, Holy Lord
Blessed is he who comes in the name
Santo, Santo, Santo es el Señor, Dios del Uníverso.
Bendito el que viene en nombre
Sanctus, Sanctus, Sanctus Dóminus Deus Sábaoth.
Benedicimus qui venit in nó

D G/B Em7

Leading lines indicate melody

of your glory. Ho - san - na in the highest.
of the Lord. Ho - san - na in the highest.
de tu gloria. Ho - san - na en el cielo.
del Se - ñor. Ho - san - na en el cielo.
ri - a tua. Ho - sán - na en ex - célsis.
mi - ne Dómini. Ho - sán - na in ex - célsis.
Mysterium Fidei
English, Spanish, Latin

A. We proclaim your Death, O Lord, and profess your
B. When we eat this Bread and drink this Cup, we proclaim your
C. Save us, Savior of the world, for by your Cross and

A. Anuncia mos tu muerte, proclamamos tu re-
B. Cada vez que comemos de este pan y bebemos de este cáliz, anunciemos tu muer-
C. Por tu cruz y re
ción nos

A. Mortem tuam annunti á - mus, Dómine, et tuam resurrectiónem
B. Quotiescúmque manducámus panem hunc et cá - li - cem bibimus, mortem tuam annunti - nos
C. Salvátor mundi, sal - va nos, qui per crucem et resurrecti-

D G/B Em7

Leading lines indicate melody

A. Res - ur - rection un - til you come a - gain.
B. Death, O Lord, un - til you come a - gain.
C. Res - ur - rection you have set us free.

A. su - rrec - ción. ¡Ven, Se - ñor Je - sús!
B. te, Se - ñor, ha - sta que vuelvas.
C. has sal - vado, sal - va - do, Se - ñor.

A. con - fi - témur, do - nec vénias.
B. á - mus, Dómine, do - nec vénias.
C. ó - nem tuam li - be - rá - sti nos.

A G G/B A
Pater Noster

All (melody):

Our Father, who art in heaven, hallowed be thy name;
thy kingdom come, thy will be done on earth as it is in heaven.
Give us this day our daily bread, and forgive us our trespasses,
as we forgive those who trespass against us;
and lead us not into temptation, but deliver us from evil.

For the kingdom, the power and the glory are yours now and for ever.

Choir (descants):

Our Father, who art in heaven, hallowed be thy name;
thy kingdom come, thy will be done on earth as it is in heaven.
Give us this day our daily bread, and forgive us our trespasses,
as we forgive those who trespass against us;
and lead us not into temptation, but deliver us from evil.

For the kingdom, the power and the glory are yours now and for ever.

Embolism

Deliver us, Lord, we pray, from every evil, graciously grant peace in our days,
that, by the help of your mercy, we may be always free from sin and safe from all disaster,
as we await the blessed hope and the coming of our Savior, Jesus Christ.

Performance Notes

The accompaniment is intended for use only when the setting is sung in unison.
It is desirable to start this setting with the melody alone (solo voice), then all join in unison at thy kingdom come.
Add the Tenor descant at Give us this day, the Alto descant at as we forgive, and the Soprano descant at and lead us not.
Text: © 1975, Obra Nacional de la Buena Prensa, A.C. All rights reserved.
Published and administered by Liturgical Press, Collegeville, MN 56321. All rights reserved.
Pater Noster
Latin

All (melody):

Pater noster, qui es in cælis: sanctificétur no - men tuum; adventút regnum tuum; fiat volúntas tua, sicut in cælo, et in terra. Panem nostrum coti - ánum da no - bis hódie; et dimitte nobis débita nostra, sicut et nos dimíttimus de - bí - ri - bus nostris; et ne nos indúcás in tentati - ónem; sed líbera nos a malo.

Quia tuum est regnum, et po - téstas, et glóri - a in sécula.

Choir (descants):

Pater noster, qui es in cælis: sanctificétur no - men tuum; adventút regnum tuum; fiat volúntas tua, sicut in cælo, et in terra. Panem nostrum coti - ánum da no - bis hódie; et dimitte nobis débita nostra, sicut et nos dimíttimus de - bí - ri - bus nostris; et ne nos indúcás in tentati - ónem; sed líbera nos a malo.

Quia tuum est regnum, et po - téstas, et glóri - a in sécula.

Embolism
Priest:

Libera nos, quæsumus, Dómine, ab ómnibus malis, da propítius pacem in di - é - bus nostris, ut, ope misericórdiæ tuae adiúti, et a peccáto simus semper expectántes béatam liberí et ab omni perturbatió - ne se - cúri: spem et adventúm Salvatóris nostri le - su Christi.

Performance Notes
The accompaniment is intended for use only when the setting is sung in unison.
It is desirable to start this setting with the melody alone (solo voice), then all join in unison at adventút regnum tuum.
Add the Tenor descant at Panem nostrum, the Alto descant at et dimitte nobis, and the Soprano descant at et ne nos indúcás.

Text: Missale Romanum.
Published and administered by Liturgical Press, Collegeville, MN 56321. All rights reserved.
Agnus Dei

Performance Notes
To broaden this multilingual setting of the Agnus Dei, the Cantor and/or choir could include other languages, as desired, with the congregation responding miserére nobis (dona nobis pacem).

“The supplication Agnus Dei, is, as a rule, sung by the choir or cantor with the congregation responding; or it is, at least, recited aloud. This invocation accompanies the fraction and, for this reason, may be repeated as many times as necessary until the rite has reached its conclusion, the last time ending with the words dona nobis pacem (grant us peace).”

(GIRM no. 83)